



80221740
Edition 3
November 2014

Air Grinder (Angle)

77A Series

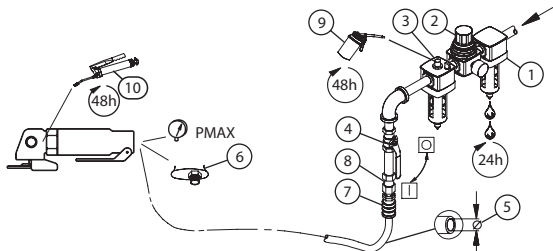
Product Information

- EN** Product Information
- ES** Especificaciones del producto
- FR** Spécifications du produit
- PT** Especificações do Produto



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®



(Dwg. 16605826)

①②③		⑤	⑥	⑨	⑨	
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm ³
C28231-800	C18-C3-FGGO-29	3/8 (10)	1/4	50	67	5

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Grinders are designed for material removal or cutting off using a rotated abrasive wheel, in accordance with the product specification table.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04584959.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Model	Free Speed	Type 27 and 28 Wheel		Spindle and Guard	Guard Part Number
	rpm	Diameter inch (mm)	Thickness inch (mm)		
77A60P107	6000	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P109	6000	9 (227)	1/4 (6.4)	5/8-11, 9"	77A-106-9
77A75P107	7500	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P107M	6000	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P109M	6000	9 (227)	1/4 (6.4)	5/8-11, 9"	77A-106-9
77A75P107M	7500	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7

Model	Sound Level dB(A) (ISO15744)		Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K
77A60P107	82.9	93.9	2.2	0.7
77A60P109	82.9	93.9	2.4	0.8
77A75P107	88.7	99.7	2.6	0.8
77A60P107M	82.9	93.9	2.2	0.7
77A60P109M	82.9	93.9	2.4	0.8
77A75P107M	88.7	99.7	2.6	0.8

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

* K = Vibration measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16605826 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Air filter | 6. Thread size |
| 2. Regulator | 7. Coupling |
| 3. Lubricator | 8. Safety Air Fuse |
| 4. Emergency shut-off valve | 9. Oil |
| 5. Hose diameter | 10. Grease - through fitting |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Indicado:

Estas amoladoras neumáticas están diseñadas para eliminar material mediante un accesorio rotatorio, de acuerdo con la tabla de especificaciones del producto.

Para más información, consulte el formulario 04584959 del manual de información de seguridad del producto de las amoladoras neumáticas.

Los manuales pueden descargarse en ingersollrandproducts.com.

Especificaciones del Producto

Modelo	Velocidad Constante	Muela Tipo 27 y 28		Eje y Cubremuela	Número de Pieza del Protector
	rpm	Diámetro Pulgadas (mm)	Grueso Pulgadas (mm)		
77A60P107	6000	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P109	6000	9 (227)	1/4 (6.4)	5/8-11, 9"	77A-106-9
77A75P107	7500	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P107M	6000	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P109M	6000	9 (227)	1/4 (6.4)	5/8-11, 9"	77A-106-9
77A75P107M	7500	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7

Modelo	Nivel Sonoro dB(A) (ISO15744)		Vibración (m/s ²) (ISO28927)	
	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	Nivel	*K
77A60P107	82.9	93.9	2.2	0.7
77A60P109	82.9	93.9	2.4	0.8
77A75P107	88.7	99.7	2.6	0.8
77A60P107M	82.9	93.9	2.2	0.7
77A60P109M	82.9	93.9	2.4	0.8
77A75P107M	88.7	99.7	2.6	0.8

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

* K = de error (Vibración)



ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16605826 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 6. Tamaño de la rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplador |
| 3. Lubricador | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 9. Aceite |
| 5. Diámetro de la manguera | 10. Grasa: por el accesorio |

Piezas y Mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations de Sécurité du Produit

Utilisation Prévue:

Ces meuleuses pneumatiques sont conçues pour enlever de la matière ou effectuer des découpes à l'aide d'un disque abrasif rotatif, conformément au tableau des spécifications de produit.

Pour plus d'informations, utilisez le formulaire 04584959 pour obtenir le manuel d'information de sécurité du produit Meuleuse pneumatique.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse ingersollrandproducts.com.

Spécifications du Produit

Modèle	Vitesse à Vide	Meules Types 27 et 28		Arbre et Protège-Meule	Référence de la Protection
	tr/min	Diamètre pouce (mm)	Épaisseur pouce (mm)		
77A60P107	6000	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P109	6000	9 (227)	1/4 (6.4)	5/8-11, 9"	77A-106-9
77A75P107	7500	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P107M	6000	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P109M	6000	9 (227)	1/4 (6.4)	5/8-11, 9"	77A-106-9
77A75P107M	7500	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7

Modèle	Niveau Acoustique dB(A) (ISO15744)		Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	Niveau	*K
77A60P107	82.9	93.9	2.2	0.7
77A60P109	82.9	93.9	2.4	0.8
77A75P107	88.7	99.7	2.6	0.8
77A60P107M	82.9	93.9	2.2	0.7
77A60P109M	82.9	93.9	2.4	0.8
77A75P107M	88.7	99.7	2.6	0.8

† K_{PA} = incertitude de mesure de 3dB

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3dB

* K = incertitude de mesure (Vibration)

AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Installation et Lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (P_{MAX}) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16605826 et au tableau de la page 2. Les intervalles d'entretien sont indiqués à l'aide d'une flèche circulaire et définis à l'aide de lettres (h = heures, d = jours et m = mois). Éléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Filtre à air | 6. Taille du filetage |
| 2. Régulateur | 7. Raccord |
| 3. Lubrificateur | 8. Raccord rapide pneumatique de sécurité |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | 10. Graisse - dans le raccord |

Pièces Détachées et Maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estes rectificadores pneumáticos foram concebidos para remoção de materiais ou o seu corte, utilizando um acessório abrasivo rotativo, de acordo com a tabela de especificações do produto.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto do rectificador pneumático com a referência 04584959.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrandproducts.com.

Especificações do Produto

Modelo	Velocidade Livre	Disco Tipo 27 e 28		Veio e Resguardo	Número de Peça do Protector
	rpm	Diâmetro Polegadas (mm)	Espessura Polegadas (mm)		
77A60P107	6000	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P109	6000	9 (227)	1/4 (6.4)	5/8-11, 9"	77A-106-9
77A75P107	7500	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P107M	6000	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7
77A60P109M	6000	9 (227)	1/4 (6.4)	5/8-11, 9"	77A-106-9
77A75P107M	7500	7 (178)	1/4 (6.4)	5/8-11, 7"	77A-106-7

Modelo	Nível de Ruído dB(A) (ISO15744)		Vibrações (m/s ²) (ISO28927)	
	† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	Nível	*K
77A60P107	82.9	93.9	2.2	0.7
77A60P109	82.9	93.9	2.4	0.8
77A75P107	88.7	99.7	2.6	0.8
77A60P107M	82.9	93.9	2.2	0.7
77A60P109M	82.9	93.9	2.4	0.8
77A75P107M	88.7	99.7	2.6	0.8

Incerteza de medida † K_{pA} = 3dB

Incerteza de medida ‡ K_{wA} = 3dB

* Incerteza de medida K (Vibrações) K



AVISO

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16573412 e a tabela da página 2. A frequência da manutenção é indicada por uma seta circular e é definida como h=horas, d=dias e m=meses. Itens identificados como:

- | | |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Filtro de ar | 6. Tamanho da rosca |
| 2. Regulador | 7. União |
| 3. Lubrificador | 8. Protecção de Corte de Ar de Segurança |
| 4. Válvula de interrupção de emergência | 9. Óleo |
| 5. Diâmetro da mangueira | 10. Massa lubrificante - através do dispositivo |

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa, e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Notes:



ingersollrandproducts.com

© 2014 Ingersoll Rand

